



DEPARTMENT OF HISPANIC STUDIES

EUROPEAN STUDIES (2017-2018)

SPANISH

Department Office: Room 5064 (Arts Building)

ES Coordinator (Spanish): Dr Susana Bayó Belenguer (email: bayobels@tcd.ie)

TERM DATES

Michaelmas Term (MT):	Monday 25 September 2017 –	Friday 15 December 2017
Hilary Term (HT):	Monday 15 January 2018 –	Friday 6 April 2018
Trinity Term (TT):	Revision: Monday 9 April 2018 –	Friday 27 April 2018
	Exams: Monday 30 April 2018 –	Friday 25 May 2018

UNIVERSITY OF DUBLIN, TRINITY COLLEGE

ACADEMIC YEAR STRUCTURE
2017 / 2018

Cal. Wk	Dates 2017/18 (week beginning)	Outline Structure of Academic Year 2017/18	Notes
1	28-Aug-17	Supplemental Examinations	Statutory Term (Michaelmas) begins
2	04-Sep-17		
3	11-Sep-17		
4	18-Sep-17	Freshers' Week / Undergraduate Orientation Week	
5	25-Sep-17	Teaching Week 1	Michaelmas Lecture Term begins
6	02-Oct-17	Teaching Week 2	
7	09-Oct-17	Teaching Week 3	
8	16-Oct-17	Teaching Week 4	
9	23-Oct-17	Teaching Week 5	
10	30-Oct-17	Teaching Week 6 (Monday, Public Holiday)	
11	06-Nov-17	Teaching Week 7 - Study Week	
12	13-Nov-17	Teaching Week 8	
13	20-Nov-17	Teaching Week 9	
14	27-Nov-17	Teaching Week 10	
15	04-Dec-17	Teaching Week 11	
16	11-Dec-17	Teaching Week 12	← Michaelmas Term ends Sunday 17 December 2017
17	18-Dec-17	Christmas Period (College closed 22 December 2017 to 1 January 2018, inclusive)	
18	25-Dec-17		
19	01-Jan-18		
20	08-Jan-18	Foundation Scholarship Examinations	Note: it may be necessary to hold some exams in the preceding week.
21	15-Jan-18	Teaching Week 1	Hilary Term begins
22	22-Jan-18	Teaching Week 2	
23	29-Jan-18	Teaching Week 3	
24	05-Feb-18	Teaching Week 4	
25	12-Feb-18	Teaching Week 5	
26	19-Feb-18	Teaching Week 6	
27	26-Feb-18	Teaching Week 7 - Study Week	
28	05-Mar-18	Teaching Week 8	
29	12-Mar-18	Teaching Week 9	
30	19-Mar-18	Teaching Week 10 (Monday, Public Holiday)	
31	26-Mar-18	Teaching Week 11 (Friday, Good Friday)	
32	02-Apr-18	Teaching Week 12 (Monday, Easter Monday)	← Hilary Term ends Sunday 8 April 2018
33	09-Apr-18	Revision Trinity Week (Monday, Trinity Monday)	Trinity Term begins
34	16-Apr-18	Revision	
35	23-Apr-18	Revision	
36	30-Apr-18	Annual Examinations 1	Annual Examination period: Four weeks followed by five weeks for marking, examiners' meetings, publication of results, Courts of First Appeal and Academic Appeals.
37	07-May-18	Annual Examinations 2 (Monday, Public Holiday)	
38	14-May-18	Annual Examinations 3	
39	21-May-18	Annual Examinations 4	
40	28-May-18	Marking/Courts of Examiners/Results	
41	04-Jun-18	Marking/Courts of Examiners/Results (Monday, Public Holiday)	
42	11-Jun-18	Marking/Courts of Examiners/Results	
43	18-Jun-18	Marking/Courts of Examiners/Results/ Courts of First Appeal	
44	25-Jun-18	Courts of First Appeal/Academic Appeals	
45 to 52	02 Jul 2018 - 26 Aug 2018	Postgraduate dissertations/theses/Research 1-8	Eight weeks between end of statutory (Trinity) term and commencement of statutory (Michaelmas) term. This period is also used for writing up Masters dissertations and research theses due for submission in September. ← Ends Sunday 26 August 2018

STAFF INFORMATION

Name	Phone	E-mail address	Room – Arts Building
Dr Susana Bayó Belenguer Head of Department	(01) 896 3496	bayobels@tcd.ie	5062/5063
Dr Ciara O’Hagan	(01) 896 4236	cohagan@tcd.ie	5061
Dr Brian Brewer	(01) 896 1376	brewer@tcd.ie	5059
Ms Virginia Segura González	(01) 896 4268	segurav@tcd.ie	5054B
Ms Patricia González	(01) 896 4268	gonzalp@tcd.ie	5054B
Mr Javier Álvarez Caballero	(01) 896 4268	lvarezcj@tcd.ie	5054B
Department Office: Ms Tiffany Razy	(01) 896 1257	razyt@tcd.ie spanish@tcd.ie	5064

The information in this Handbook is accurate at time of preparation

Any necessary changes and updates will be notified to students by email

Keep all this information safely for reference – if you lose it you can download a copy from the Department Website.

IT IS EACH STUDENT’S PERSONAL RESPONSIBILITY TO COMPLY WITH THE WORK REQUIREMENTS AND DEADLINES OF THE MODULES

JUNIOR FRESHMAN SPANISH – NON-BEGINNERS

Contact hours: 5 (MT & HT)

Course code	Course title/description	Number of hours	Term
SP1021	Spanish Grammar & Syntax (10 ECTS) (To build on students' capabilities in the four skills: (reading, listening, speaking, and writing) with particular emphasis on grammatical structures)	4 hours	MT, HT
SP1010	Introduction to Modern Spain (5 ECTS) (Course examines key aspects of contemporary Spanish history, politics, society and culture)	1 lecture hour	MT, HT

Learning outcomes: At the end of the academic year, students should have consolidated their understanding of grammar structures, reached a good level of fluency to converse on general topics, developed their ability to write short narrative pieces, dialogues, etc. and be able to translate short passages into English. They should also have attained a good general knowledge of contemporary Spanish history, politics, culture, and society.

JUNIOR FRESHMAN SPANISH – BEGINNERS

Beginners will need (inside and outside contact hours) a commitment to language study and preparation; by the time of the examinations in April /May, students will be expected to have reached the same level as non-beginners.

Contact hours: 6 (MT & HT)

Course code	Course title/description	Number of hours	Term
SP1022	Spanish Language (10 ECTS)	5 hours 1 online hour	MT / HT MT / HT
SP1010	Introduction to Modern Spain (5 ECTS) (Course examines key aspects of contemporary Spanish history, politics, society and culture)	1 lecture hour	MT/HT

SET TEXTS – Language Beginners and Non-Beginners

A good dictionary: *Collins, Oxford, Larousse Spanish-English / English-Spanish Dictionary*

A reference grammar, preferably: John Butt & Carmen Benjamin. *A New Reference Grammar of Modern Spanish*. Edward Arnold

Departmental Language Booklet

INTRODUCTION TO MODERN SPAIN

John Hooper. *The Spaniards: A Portrait of the New Spain*. Penguin. 2006 Edition

A selection of texts

Assessment Procedures

(i)	Language Paper I (3-hour examination) (Language structures, grammar, translation) Continuous assessment (four in-class tests)	45 marks 10 marks
(ii)	Language Paper II ((2-hour examination) (Applied language skills: text analysis, essay writing in Spanish)	30 marks
(iii)	Oral (10 minutes)	15 marks
(iv)	Introduction to Modern Spain: 1 essay & 1 project (60+40)	100 marks

Please note that a fail in any one of the following ways will mean a Fail assessment for Language

- **Paper I: fail in two out of three questions**
- **Paper I: overall fail**
- **Paper II: overall fail**

Only failed written Paper(s) must be taken again at the Supplemental Examinations in August / September.

SENIOR FRESHMAN SPANISH

Contact hours: 5 (MT & HT)

Course Code	Course title/description	Number of hours	Term
SP2022	Spanish Language (10 ECTS) Grammatical structures – reading comprehension, oral & writing skills, translation practice.	3 hours	MT, HT
SP2023	Contemporary Spanish Life & Culture (5 ECTS) (political structures, institutions and cultural manifestations in the 21 st century)	2 hours	MT, HT

Learning outcomes: By the end of the academic year, students should have reached a level of Spanish that will equip them to study at a Spanish University. They should have attained a good command of Spanish grammar, syntax, and lexis. They should also have consolidated their knowledge of Spanish institutions, society and culture.

Assessment Procedures

(i)	Language Paper I (3 hours) (grammatical structures, summary, essay in Spanish) Continuous Assessment (four in-class tests)	45 marks 10 marks
-----	--	----------------------

- (ii) **Language Paper II** (2 hours) 35 marks
(text analysis, translation into Spanish)
- (iii) **Oral examination** (10 minutes) 15 marks
- (iv) **1 oral presentation & 1 essay for Contemporary (10+90)** 100 marks
Spanish Life & Culture

Please note that a fail in any one of the following ways will mean a Fail assessment for Language

- **Paper I: fail in two out of three questions**
- **Paper I: overall fail**
- **Paper II: overall fail**

Only failed written Paper(s) must be taken again at the Supplemental Examinations in August / September.

SENIOR SOPHISTER SPANISH (Major Language)

Contact hours: 3 (MT & HT)

Course code	Course title/description	Number of hours	Term
SP4031	Spanish Grammar & Translation (10 ECTS)	1 hour	MT, HT
SP4040	Oral & Writing Skills (10 ECTS)	2 hours	MT, HT

Learning Outcomes: By the end of the academic year, students should have reached a high level of accuracy and fluency in all areas of the language, including translation from/into Spanish.

Assessment Procedures

- Paper 1** (3 hours) 80 marks
- (a) Translation from English into Spanish
- (b) Two Translation from Spanish into English
- (c) **Continuous Assessment** 20 marks
4 in-class tests (10%) +
the 10 best homework pieces – 5 in MT and 5 in HT (10%)
- (i) **Paper 2** (3 hours) 65 mark
- (a) Text analysis
- (b) Translation Critique
- (c) Spanish essay
- (iii) **Oral examination** (20 minutes) 20 marks
- (iv) An essay of about 1,800 words **in Spanish** on an approved topic 15 marks

SENIOR SOPHISTER SPANISH (Minor Language)

Contact hours: 1 (MT & HT)

Course code	Course title/description	Number of hours	Term
SP 4039	Spanish Language (10 ECTS) (Text analysis, advanced grammar/summary & translation into English)	1 hour	MT, HT

Learning Outcomes: By the end of the academic year, students should have a good command of Spanish grammar, syntax, and lexis. They should also have attained a high level of reading comprehension and should be able to translate into English a variety of text types.

Assessment Procedures

One Paper (3 hours)

100 marks

- (a) Translation into English
- (b) Text Analysis
- (c) Summary (in English)

SCHOLARSHIP EXAMINATION

The objective of the Foundation Scholarship examination is to identify students who, at a level of evaluation appropriate to the Senior Freshman year, can consistently display exceptional knowledge and understanding of their subjects. The searching examination requires candidates to demonstrate: skill in synthesizing and integrating knowledge across the full range of the set examination materials; rigorous and informed critical thought; and, in appropriate disciplines, a highly developed ability to solve problems and apply knowledge.

The Scholarship is awarded solely on the basis of this examination performance – and no other factors are taken into account. A Scholarship at Trinity College remains the most prestigious undergraduate award in the country, an award that has undoubtedly helped to foster long-lasting links between many outstanding graduates and the College. A principal aim of the College is the pursuit of excellence: one of the most tangible demonstrations of this is the institution of the Scholarship.

Students considering the Scholarship Examination must access the link below to familiarize themselves with the general regulations: <https://www.tcd.ie/academicregistry/exams/scholarship/>. The Scholars themselves, an excellent source of encouragement and advice, have produced a very useful video which you can view at <https://www.youtube.com/watch?v=-0RweAxp6vs>

Make sure you complete the online Application Form, which will be downloadable at the ‘academic registry/exams’ link **from Wednesday 1 November 2017 until Wednesday 15 November 2016**.

The Scholarship will examine the language and non-language modules studied in Junior Freshman year and in Michaelmas Term (MT) of the Senior Freshman year. Students must demonstrate:

- a high level of language competence in written and oral Spanish – special attention will be given to accuracy and fluency
- a marked ability to answer questions on their course work in a reasoned, structured, analytical, and convincing manner.

For additional information access the following link:

<http://www.tcd.ie/academicregistry/exams/scholarship/>

PLAGIARISM

Plagiarism is taking the work of another and presenting it and claiming it as your own either intentionally or unintentionally. According to Neville (2000, p. 30) there are three main forms of plagiarism:

1. Copying another person's work, including the work of another student (with or without consent), and claiming or pretending it to be your own.
2. Presenting arguments that use a blend of your own and a significant percentage of copied works of the original author without acknowledging the source
3. Paraphrasing another's person work, but not giving due acknowledgement to the original writer or organization publishing the writing, including Internet sites. The exceptions to this would be in relation to common knowledge.

REMEMBER:

Copying and pasting from numerous sources and moving them around to make a complete assignment is another form of plagiarism.

VERY IMPORTANT

To ensure that you have a clear understanding of what plagiarism is, how Trinity deals with cases of plagiarism, and how to avoid it, we ask you to take the following steps:

- (a) Visit the online resources to inform yourself about how Trinity deals with plagiarism and how you can avoid it at <http://tcd-ie.libguides.com/plagiarism/>. You should also familiarize yourself with the 2015-2016 Calendar entry on plagiarism located on this website and the sanctions which are applied;
- (b) Complete the 'Ready, Steady, Write' online tutorial on plagiarism at <http://tcd-ie.libguides.com/plagiarism/ready-steady-write/>. **Completing the tutorial is compulsory** for all students.
- (c) Familiarize yourself with the declaration that you will be asked to sign when submitting course work at <http://tcd-ie.libguides.com/plagiarism/declaration/>

Each coversheet that is attached to submitted work should contain the following completed declaration

Text of Declaration

Each coversheet that is attached to submitted work should contain the following completed declaration:

I have read and I understand the plagiarism provisions in the General Regulations of the University Calendar for the current year, found at <http://www.tcd.ie/calendar/>

I have also completed the Online Tutorial on avoiding plagiarism 'Ready Steady Write', located at <http://tcd-ie.libguides.com/plagiarism/ready-steady-write/>

(d) Contact your College Tutor, your Head of Department, or your Lecturer if you are unsure about any aspect of plagiarism.

Date:

Signature:

Plagiarism is viewed by Trinity College as academic fraud and an offence against University discipline. The University considers plagiarism to be a major offence, and subject to the disciplinary procedures of the University.

All students must read the part of the University of Dublin Calendar on plagiarism that applies to them; every coversheet that is attached to submitted work has a declaration that must be completed, confirming this.

IMPORTANT: You must read the following section on Plagiarism:

Matrix of Levels & Consequences

The University of Dublin Calendar refers to various levels of plagiarism. What constitutes plagiarism at a particular level, and the consequences of being found to have committed plagiarism at that level, are detailed below.

Nothing provided for under the summary procedure diminishes or prejudices the disciplinary powers of the Junior Dean under the 2010 Consolidated Statutes.

	Range of Penalties	Characteristics of Offence
<p>**Please read the matrix in full before any determination is made as to the level of plagiarism which applies.**</p> <p><i>Level 1</i></p>	<p>You receive an informal verbal warning from the Director of Undergraduate Teaching and Learning/Postgraduate Teaching and Learning.</p>	<p>You have little previous exposure to the norms and conventions of different types of academic work (essays, reports, group or individual projects, dissertations, presentations, etc.) or you bring different cultural assumptions to your work. Students at postgraduate level can reasonably be assumed to be familiar with rules in respect of plagiarism, therefore any plagiarism occurring in the context of any postgraduate work cannot normally be deemed to constitute Level 1 plagiarism.</p>
		<p>Your work* demonstrates one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poor use and/or understanding of referencing conventions, including how to present direct quotations;
	<p>The piece of work in question is inadmissible. You are required to rephrase and reference correctly all plagiarised elements. Other content should not be altered. The resubmitted work will be assessed and marked without penalty.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Poor understanding of how to acknowledge sources of direct and indirect quotations;
		<ul style="list-style-type: none"> • Poor paraphrasing skills;
		<ul style="list-style-type: none"> • Lack of recognition of the boundary between material in the public domain which does not require acknowledgement and that which does;
		<ul style="list-style-type: none"> • Poor

		<p>understanding that borrowing the language of another author for stylistic purposes constitutes plagiarism.</p>
	<p>Level 1 Plagiarism is not deemed to be academic misconduct.</p>	<p>Generally, only small amounts of material (text, graph, computer code, images, etc.) are unacknowledged. If more substantial amounts are involved, the offence should be classified as Level 2 or 3 plagiarism.</p>
<i>Level 2</i>	<p>You receive a formal written warning from the Head of School.</p>	<p>Level 2 Plagiarism occurs when you should have been aware of what constitutes plagiarism.</p>
	<p>The piece of work in question is inadmissible. You are required to rephrase and reference correctly all plagiarised elements. Other content should not be altered. The resubmitted work will receive a reduced or capped mark (at the pass mark) depending on the seriousness/extent of plagiarism.</p>	<p>Your work* demonstrates one or more of the following:</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Failure to utilise referencing conventions, including the use of direct quotations;
		<ul style="list-style-type: none"> • Failure to acknowledge public and private domain sources;
		<ul style="list-style-type: none"> • Paraphrasing without appropriate recognition;
		<ul style="list-style-type: none"> • Sections copied from other sources and presented as your own;
<ul style="list-style-type: none"> • Borrowing the language of another author for stylistic purposes, knowing that it is incorrect to do so. 		
	<p>Level 2 Plagiarism is considered as academic misconduct.</p>	
<i>Level 3</i>	<p>You receive a formal written warning from the Head of School.</p>	<p>Level 3 Plagiarism occurs when you should have been aware of what constitutes plagiarism.</p>
	<p>The piece of work in question is inadmissible. There is no opportunity for resubmission with corrections. The student is required to submit a new piece of work</p>	<p>Your work* demonstrates one or more of the following:</p>

	<p>as a supplemental assessment during the next available session. Provided the work is of passing standard, the assessment mark and the module mark will be capped at the pass mark. Discretion lies with the Senior Lecturer/Dean of Undergraduate Studies and the Dean of Graduate Studies (as appropriate) in cases where there is no standard opportunity for a supplemental assessment under applicable course regulations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It contains elements of another student's work, even if they gave you permission to use their work;
	<ul style="list-style-type: none"> • You have submitted, on more than one occasion for credit, a correctly cited and referenced assignment from your own research. This work may have been submitted either in whole or in part, for separate marks in a different module or in previous years; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Substantial sections copied from other sources and presented as your own; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • It borrows, substantially, material and/or language from a source without correct acknowledgement ; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • It makes extensive use of synonyms instead of the author's original voice, but keeps to the same structure and meaning of the original work; 	
	<ul style="list-style-type: none"> • It contains fabricated referencing, is without referencing or citation, or lacks, to a large degree, appropriate citation and/or referencing. 	
	<p>Level 3 Plagiarism is considered as academic misconduct.</p>	

<i>Level 4</i>	Case referred to the Junior Dean for disciplinary procedures.	Level 4 plagiarism cannot normally be dealt with under summary procedures (Levels 1-3 above). For example, plagiarism in the context of postgraduate theses or dissertations will always be categorised as Level 4. The following constitute examples of Level 4 plagiarism:
		<ul style="list-style-type: none"> You have previously committed plagiarism and this is a repeat offence;
		<ul style="list-style-type: none"> You have sought, bought or commissioned work with the intention of representing it as your own work;
		<ul style="list-style-type: none"> You have improperly enlisted editorial input, eg. engaging a paid proof reader or copy-editing service, having a language assignment edited by a native speaker where language competence is being assessed;
		<ul style="list-style-type: none"> Your submitted assignment is identical to another student's work, even if they gave you permission to use their work.
*The term 'work' refers to individual or group work		

Contact your College Tutor, your Head of Department, or your Lecturer if you are unsure about any aspect of plagiarism.

CAREERS ADVISORY SERVICE

College offers students advice and support about future opportunities for employment in the areas you are considering to pursue after finishing your degree. They organize talks, workshops, individual meetings, etc. – for detailed information access the following link:

http://www.tcd.ie/Careers/students/jobsearch/apply/write_your_cv.php

IMPORTANT NOTE

1. Students are personally responsible for accessing their own portals and the Examinations Office website (<http://www.tcd.ie/academicregistry/exams/timetables-dates/>) in regard to examination dates, times, venues, last-minute changes, etc.

You will not be admitted to an examination after the first 30 minutes from the start.

If, through circumstances beyond your control, you cannot arrive within the first half hour, you must immediately contact your Tutor or the Senior Tutor's Office (phone: 896 2551; House 27)

2. Students must keep an electronic copy of all work submitted for assessment.
